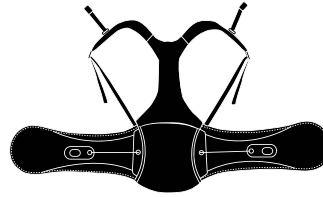


Summit™ Adjustable

SUMMIT ADJUSTABLE 456 TLSO

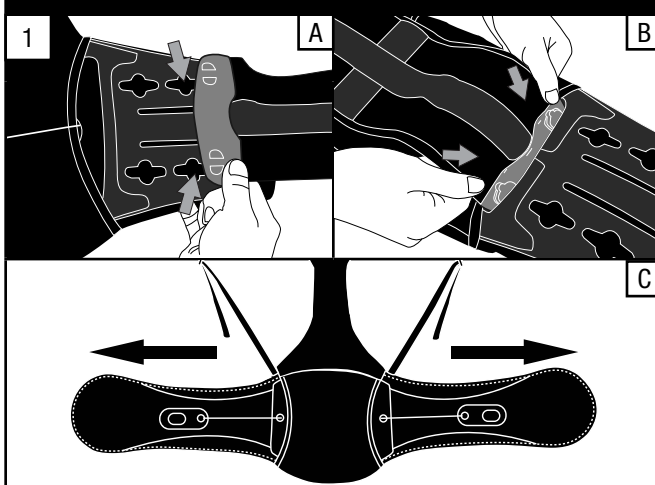


Aspen

MEDICAL PRODUCTS

ASPEN MEDICAL PRODUCTS
6481 OAK CANYON, IRVINE, CA 92618-5202, USA
800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

BELT SIZING FOR SUMMIT 456 TLSO ADJUSTABLE ONLY



ENGLISH

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

FRANÇAIS

中文

BELT SIZING

- Fit male tabs of belt through proper sizing adjustment holes in sides of back panel.
- For smaller sizes, slide side panel through sizing adjustment slot and then fit tabs through proper adjustment holes from the under side.
- Once proper size is achieved, pull taught to lock tabs in place.

TAMAÑO DE LA CORREA

- Coloque lengüetas macho a través de los orificios de ajuste de tamaño adecuados a los costados del panel posterior.
- Para los tamaños más pequeños, deslice el panel lateral a través de la ranura de ajuste de tamaño y luego coloque lengüetas a través de los orificios de ajuste adecuados desde el lado de abajo.
- Cuando se logre el tamaño adecuado, jale para tensar y trabar los lengüetas en su lugar.

GURTEINSTELLUNG

- Die Rastköpfe durch die entsprechenden Größeneinstelllöcher stecken.
- Für kleinere Größen das Seitenteil durch den Größeneinstellschlitz schieben und anschließend die Nieten von der Unterseite durch die entsprechenden Einstelllöcher stecken.
- Wenn die richtige Größe eingestellt ist, festziehen, bis die Rastköpfe einrasten.

REGOLAZIONE DELLA CORRETTA MISURA

- Introdurre i perni all'interno degli appositi alloggiamenti posti ai lati del pannello posteriore del corsetto per definire la misura più corretta dello stesso.
- Per impostare la taglia più piccola, infilare uno dei pannelli laterali attraverso la "fessura" di regolazione della misura e conseguentemente inserire i perni negli alloggiamenti appropriati dal lato inferiore. Ripete l'operazione con l'altro pannello laterale.
- Una volta ottenuta la misura appropriata, tirare in maniera da fissare i perni all'interno degli alloggiamenti.

RÉGLAGE DE LA TAILLE DE LA CEINTURE

- Insérez les rivets mâles de la ceinture dans les orifices de réglage correspondants situés sur les côtés du panneau dorsal.
- Pour les petites tailles, glissez le panneau latéral dans la fente de réglage, puis introduisez les rivets dans les orifices de réglage correspondants par en-dessous.
- Une fois la taille voulue obtenue, tirez fermement dessus pour bloquer les rivets en position.

调整腰带长度

- 将腰带尾端突起的铆钉穿过背版旁的长度调整孔中。
- 如果长度需要大幅缩短,可将腰带尾端的铆钉插入背版旁的长度调整槽,然后从下方拉回,将铆钉穿过适当的长度调整孔中。
- 长度调整合适后,拉紧腰带,以便将铆钉锁定在位。

SIZING CHART

Belt measurement is bigger than standard pant sizing, add 2 inches to pant size for a better fit.

TABLA DE TAMAÑOS

La medida de la correa es mayor que el talle estándar de pantalón; agregue 2 pulgadas al tamaño del pantalón para un mejor ajuste.

GRÖSSENBESTIMMUNG

Wenn das Maß des Gürtels größer als die Standardgröße der Hose ist, fügen Sie 5 cm (2 Zoll) zur Größe der Hose hinzu, um eine bessere Passform zu erreichen.

TABELLA DELLE MISURE

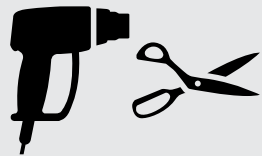
Le misure sono più grandi rispetto alla taglia standard dei pantaloni, aggiungere 2 centimetri alla taglia dei pantaloni per un maggiore comfort.

TABLEAU DES TAILLES

La mesure de la ceinture est plus grande que la taille standard du pantalon, ajoutez 5 cm à la taille du pantalon pour un meilleur ajustement.

尺寸图

皮带尺寸大于标准裤子尺码,为确保更加合身,请在裤子尺码上增加2英寸(5厘米)。



THIS PRODUCT MAY BE SUBSTANTIALLY MODIFIED BY AN INDIVIDUAL WITH EXPERTISE

For more information, please visit
www.aspenmp.com/education/product-modifications

Not made with natural rubber latex.


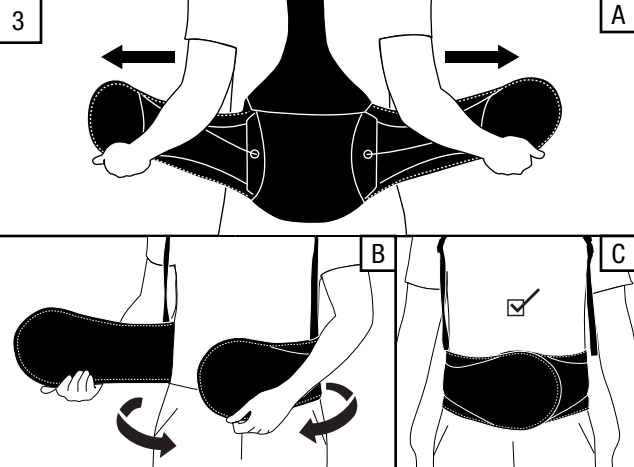
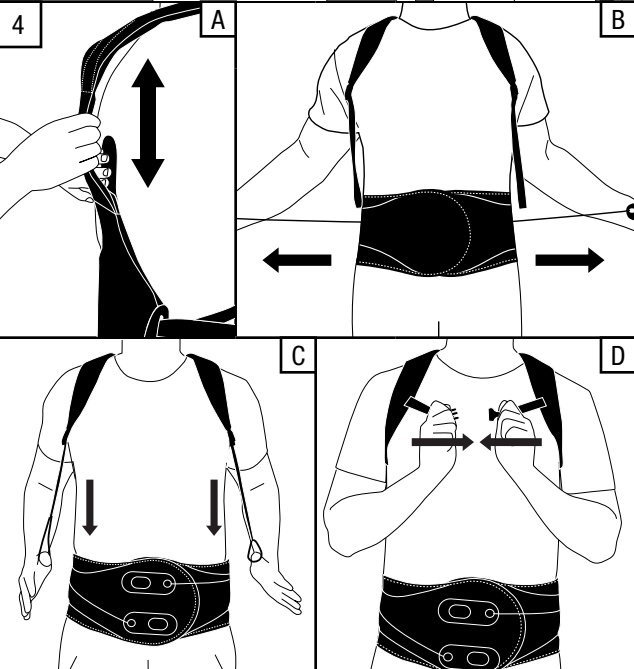
No está hecho con látex de goma natural.

Ohne Naturkautschuklatex.

Non realizzato con lattice di gomma naturale.

Pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.

并非采用天然胶乳制造。

		ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文
2		BACK PANEL Custom form the malleable aluminum support in the back panel to properly fit patient anatomy.	PANEL POSTERIOR Modifique el soporte maleable de aluminio en el panel posterior para adaptarlo adecuadamente a la anatomía del paciente.	RÜCKENTEIL Für einen anatomiegerechten Sitz am Patienten die formbare Alustütze im Rückenteil individuell formen.	PANNELLO POSTERIORE Conformare il supporto in alluminio malleabile nel pannello posteriore in modo che si adegui all'anatomia del paziente.	PANNEAU DORSAL Adaptez avec précision le support malléable en aluminium sur le panneau dorsal à l'anatomie du patient.	背部支撑 改变背部面板上延展性铝质支撑的形状, 以便适合患者的身体结构。
3		PLACEMENT A. Apply the fully stretched brace making sure the back panel is centered and low on the back. B. Overlap the ends of the brace so the hook material grips the opposite side loop as tightly as possible. C. Ends may be angled to accommodate for different anatomies.	COLOCACIÓN A. Despliegue totalmente la faja ortopédica y sitúela asegurándose de que el panel posterior quede centrado y bajo en la espalda. B. Superponga los extremos de la faja de modo que un lado de la cinta del velcro quede adherido al lado opuesto lo más ceñidamente posible. C. Los extremos se pueden colocar en ángulo para adaptarse a la anatomía de cada paciente.	ANLEGEN A. Die vollständig gedehnte Rückenstützbandage anlegen und darauf achten, dass das Rückenteil zentriert und im unteren Rückenbereich anliegt. B. Die Enden der Stützbandage möglichst eng übereinanderlegen, so dass der Klettverschluss auf der gegenüberliegenden Seite eingreift. C. Die Enden können schräg übereinandergelegt werden, um die Bandage optimal an die Anatomie der jeweiligen Person anzupassen.	POSIZIONAMENTO A. Applicare il supporto completamente aperto assicurandosi che il pannello posteriore sia centrato sulla porzione inferiore della schiena. B. Sovrapporre le estremità del supporto in modo che la porzione di materiale a uncini afferri il lato opposto in materiale ad asole mantenendo il supporto il più aderente possibile. C. Le estremità possono essere angolate per adattarsi a diverse conformazioni anatomiche.	POSITIONNEMENT A. Appliquez l'orthèse totalement étirée en veillant à ce que le panneau dorsal soit bien centré et positionné sur le bas du dos. B. Rabattez les extrémités de l'orthèse en les faisant se chevaucher de manière à ce que le système de fermeture velcro maintienne le côté opposé aussi étroitement que possible. C. Les extrémités peuvent être inclinées en fonction des différentes anatomies.	放置 A. 放置完全拉开的腰带, 核实背部支撑放在腰部的中央。 B. 将腰带两端重叠, 以使一端的锁握面与另一端的环扣面尽量紧紧地粘在一起。 C. 两端重叠时可呈一定的角度, 以便适合不同的体型。
4		TIGHTEN AND ADJUST A. Adjust the vertical height of the posterior adjustment strap so that the yoke rests at C7, or 2" below the shirt collar. B. Slip each thumb into the pull tabs. Extend the tabs out and away from the brace. When desired compression is achieved, place the hook side of the pull tabs down onto the loop material to secure. C. Pull and tighten the shoulder straps so they fit wide on the shoulders. D. Fasten and tighten the chest buckle to secure the shoulder straps.	CEÑIDO Y AJUSTE A. Ajuste la altura vertical de la correa de ajuste posterior para que la horquilla quede sobre C7, o 5 cm por debajo del cuello de la camisa. B. Pase los pulgares por las pestañas de ajuste. Extienda las pestañas hacia fuera, en sentido opuesto a la faja. Una vez alcanzada la compresión deseada, cierre bien la faja presionando ambos lados de la cinta de velcro entre sí. C. Hale y ajuste las correas de hombro para que queden separadas en los hombros. D. Pase y ajuste la hebilla del pecho para asegurar las correas del hombro.	FESTZIEHEN UND JUSTIEREN A. Die Höhenanpassung des hinteren Einstellriemens so justieren, dass das Joch auf der Höhe von C7 oder 5 cm unterhalb des Kragenbereichs anliegt. B. Die Daumen in die Zugleinen stecken. Die Leinen nach außen von der Bandage weg ziehen. Sobald die gewünschte Kompression erzielt ist, die Hakenseite der Zugleinen auf die Klettverschlusschlaufen legen, um die Bandage zu befestigen. C. Die Schulterriemen straff ziehen, so dass sie bequem auf den Schultern aufliegen. D. Den Brustverschluss schließen und straff ziehen, um den sicheren Sitz der Schulterriemen zu gewährleisten.	STRINGERE E REGOLARE A. Regolare l'altezza verticale della cinghietta di regolazione posteriore in modo che la forcella rimanga in corrispondenza della vertebra C7, o 5 cm sotto il collo della camicia. B. Infilare ciascun pollice nelle linguette di estensione. Estendere all'infuori le linguette allontanandole dal supporto. Quando si ottiene la compressione desiderata, fissare le linguette di estensione appoggiandone il lato in materiale a uncini sul materiale ad asole. C. Tirare e stringere le spalline in modo che rimangano allargate sulle spalle. D. Chiudere e stringere la fibbia pettorale per fissare le spalline.	SERRAGE ET RÉGLAGE A. Ajustez la hauteur verticale de la sangle de réglage postérieure de sorte que la fourche repose au niveau de C7, ou 5 cm sous le col de chemise. B. Introduisez vos pouces dans les tirants. Tirez sur les tirants vers l'extérieur en les éloignant de l'orthèse. Une fois la compression souhaitée obtenue, fixez la partie adhésive des tirants sur la bande velcro pour les maintenir en place. C. Tirez sur les bretelles et serrez-les de manière à se qu'elles s'ajustent avec aisance sur les épaules. D. Attachez et serrez la boucle thoracique pour maintenir les bretelles en position.	拉紧和调整 A. 调整背部调节带的纵向高度, 以便使靴形肩带位于C7位置或衬衣领下方5厘米处。 B. 将两个大拇指分别伸进拉环内。朝与腰带相反的方向拉动拉环。当达到理想的松紧度时, 将拉环的锁握面固定在环扣材料上。 C. 拉紧肩带, 使肩带在肩膀上平展开。 D. 扣紧胸扣, 固定肩带。

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. Warning: To ensure proper use, please review all material. A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.

